

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211



Rev. Oscar Castro
Dcn. John W. Benoit

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visítenos en línea al www.stmarkshouston.org

**MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS**

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

**Por favor de llamar al (281)437-9114*

**ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT
ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO**

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
**Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
excepto durante las misas.*

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Baptism classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month in Spanish from 7:00-9:00 pm. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00 am. English baptism classes and baptisms are arranged by appointment only.

**Las clases de bautizo se ofrecen en el 2do y 3er martes del mes en español de 7:00-9:00 pm. Los padres y los padrinos deben de asistir a las dos clases. Los bautismos en español se llevan a cabo el 4º sábado de cada mes a las 10:00 am. Las clases de bautizo y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.*

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

**Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.*

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

**Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial, al 281-437-9114.*

*Archdiocese of
Galveston-Houston*



**4th Sunday of Advent
Cuarto domingo de Adviento**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, December 21, 2015

6:00 pm Pro-Life Spanish Rosary Adoration Chapel
6:30 pm The Legion of Mary Meeting CCE Rm 112
7:00 pm Prayer Group Small Hall

Wednesday, December 23, 2015

6:30 pm - 8:00 pm English Bible Study Small Hall

Thursday, December 24, 2015

11:00 pm - 3:00 am (Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ Adoration Chapel

**Anuncios para Próximos Eventos
Por Favor Marque su Calendario**

Lunes, 21 de diciembre del 2015

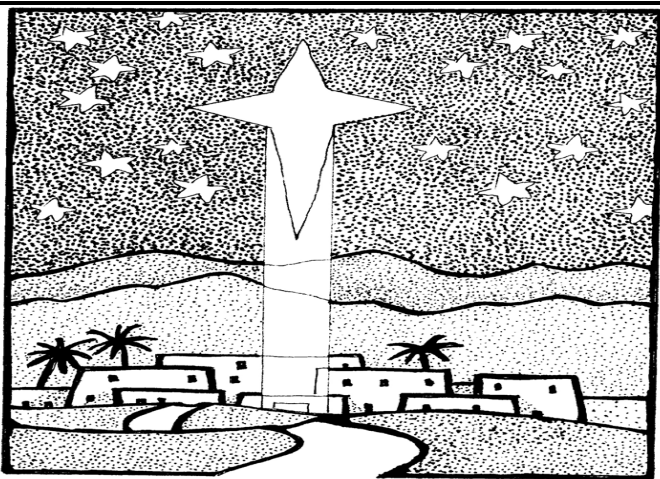
6:00 pm Pro-Vida Rosario en Español Capilla de Adoración
6:30 pm Reunión de la Legión de María CCE Rm 112
7:00 pm Grupo de Oración Salón Pequeño

Miércoles, 23 de diciembre del 2015

6:30 pm - 8:00 pm Estudio de Biblia en inglés Salón Pequeño

Jueves, 24 de diciembre del 2015

11:00 pm - 3:00am Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe) Capilla de Adoración



© J. S. Paluch Co., Inc.

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
Tues/Mart: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56
Wed/Mier: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66
Thur/Juev: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79
Fri/Vier: Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Sat/Sab: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22
Sun/Dom: Sir 3:2-6, 12-14 or 1 Sm 1:20-22, 24-28; Ps 128:1-5 or Ps 84:2-3, 5-6, 9-10; Col 3:12-21 [12-17] or 1 Jn 3:1-2, 21-24;

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES PARA LA SEMANA**

December 20 / 20 de diciembre,

7:00 a.m. † Angel Duran
† Jaquelin Colin
† Concepción Duran

9:00 a.m. † Esther Vera
† Ramona Vera
† Antonio Vera

11:00 a.m. **PARISH / PARROQUIA**
1:00 p.m. Matrimonio/Matrimony de/of Leti y/and Damian Garcia

Diciembre 21 / 21 de diciembre,

6:30 p.m. **NO MASS / NO HAY MISA**

December 22 / 22 de diciembre,

6:30 p.m. † Juan Marroquin Cañamar

December 23 / 23 de diciembre,

6:30 p.m. † Jose Manuel Lopez

December 24 / 24 de diciembre,

6:00 p.m. † Salvador Arredondo
8:00 p.m. Eutimio Rojas Cumpleaños/Birthday

December 25 / 25 de diciembre,

10:00 a.m. † Gabriel Salas

12:00 p.m. † Jose Ruiz

† Edilberto Ruiz

December 26 / 26 de diciembre,

6:00 p.m. † Bernard and/y Vera Louise Klauvinsey

December 27 / 27 de diciembre,

7:00 a.m. † Antonio Vera

† Esther Vera

9:00 a.m. † Esther Vera

† Ramona Vera

† Antonio Vera

11:00 a.m. **PARISH / PARROQUIA**

1:00 p.m. † Esther Vera

† Antonio Vera

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Bishop's Fund for Latin America.....January 24, 2016
Fondo de los Obispos para Latinoamérica...24 de enero del 2016

DSF Sunday.....February 07, 2016
Domingo de DSF.....07 de febrero del 2016

**Financial Gifts (Week of 12/13/2015)
Regalos Financieros (Semana del 12/13/2015)**

Regular Offertory Total:
Total de Ofrendas Regulares: \$ 9,390.57
Weekly Budget:
Presupuesto Semanal: \$ 10,000.00
Over the budget:
Sobre el Presupuesto: \$ (609.43)
Retirement Fund for Religious
Fondo para la Jubilación de Religiosos: \$ 3,940.00

**Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!**

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

**SICK LISTS
LISTAS DE ENFERMOS**



Those, whom have names of loved ones on the sick list, please be aware that changes have been made to the sick lists that will eventually take effect at the beginning of next year. For details, please contact Yahaira Robles during office hours. Please be aware that the sick lists will be cleared off every 3 months.

Aquellas personas quienes tienen nombres de sus seres queridos en las listas de enfermos, por favor tengan en cuenta que se han hecho cambios a las listas de enfermos que eventualmente tomarán efecto a partir del próximo año. Para más detalles, por favor póngase en contacto con Yahaira Robles durante horarios de oficina. Tenga en cuenta que las listas de enfermos se borrarán por completo cada 3 meses.

Jesus was born during the night of the year when Darkness is the longest. The Savior of the world comes for the people in the dark places. The real, lasting, and deep joy is that the Light shines there.

Through your gift to the Society of St. Vincent de Paul, "Light" has shown, bringing real lasting and deep joy to the hearts of the poor who live in dark places in our streets and neighborhood.

**Upcoming Special Masses
Próximas Misas Especiales**

- Christmas Eve (English Mass).....December 24 at 6:00PM
- Noche Buena (Misa en español).....24 de diciembre a las 8:00PM
- Christmas Day (English Mass).....December 25 at 10:00AM
- Navidad (Misa en español).....25 de diciembre a las 12:00PM
-
- New Year's Eve (English Mass).....December 31 at 6:00PM
- Vispera de Año Nuevo (español).....31 de diciembre a las 8:00PM
- New Year's Day (English Mass).....January 01 at 10:00AM
- Año Nuevo (Misa en español).....01 de enero a las 12:00PM

**CALENDARIO DE FLORES
FLOWER CALENDAR**

El Calendario de donación de flores para el año 2016 ya está disponible para quienes estén interesados en inscribirse.

El calendario se encuentra cerca de la entrada principal de la parroquia en el tablón de anuncios.

The 2016 Flower Donation Calendar is now available for those whom were interested in signing up. The calendar is found close to the main entrance of the parish on the bulletin board.



© J. S. Paluch Co., Inc.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

For those who would like to add an announcement to the Sunday bulletin, please stop by the parish office with the announcement during a Monday, Tuesday, or Wednesday two weeks prior to the Sunday on which you want the announcement to be displayed.

ANUNCIOS DEL BOLETÍN

Para todos aquellos que gusten agregar un anuncio en el boletín, por favor pasen por la oficina parroquial con su anuncio durante un lunes, martes o miércoles dos semanas antes del domingo en que usted quiere que se exhiba el anuncio.